



佳华口译

中高级口译系列培训教程

丛书主编：黄敏 贾莉娜

Spoken English

Spoken

中高级

口译口语

培训教程

主编 张昆群 常言

口译黄老邪精心策划 佳华口译荣誉出品

真题汇编 全真模拟 技巧详解 话题全面 考官编写 考生必备



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

中高级口译系列培训教程

丛书主编：黄敏 贾莉娜

Spoken English



中高级 口译口语 培训教程

主 编：张昆群 常 言

副主编：贾莉娜 刘 振 王振洪

编 者（以姓氏拼音为序）：

常 言 崔 灿 崔 翠 贾莉娜 刘 洋
刘 振 王振洪 张昆群 朱浩然



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

前 言

《中高级口译口语培训教程》是按照上海市《英语中级口译证书考试大纲》、《英语高级口译证书考试大纲》口语部分的要求而编写的，目的是使学生通过培训能够达到参加英语中级口译证书考试、高级口译证书考试的口语水平。同时提供时效性强、应用性广、语言规范的英语口语训练材料。通过对不同内容题材的考题再现和大纲型的参考答案，提高教材使用者运用英语口语交际的能力。

本教程共 4 章，可供课堂教学使用，也适用于自学。《中高级口译口语培训教程》着重培养考生在表达的思路、用语、切题等方面的能力，以及提高学生正确、流畅、重点突出、逻辑清楚地就某一话题表述自己的想法和意见的能力。前两章着重于分析、介绍，后两章则提供实战材料。

第一章介绍中高级口译考试的测试形式和评分标准，旨在让考生对口语考试有宏观的把握；第二章按照考试流程具体分析中高级口译口语考试的特点、规律并给考生提供了备考的方式方法，详细剖析了历年真题的类别；第三章和第四章分别提供了 60 道口语模拟题和 18 道历年真题，并根据考题的参考问题给出参考答案。考生应先自行按照考试时长进行模拟练习，再参考答案，切不可死记硬背答案中的具体内容。

口语技能可通过大量实践逐步掌握，而口语能力作为口译能力中不可或缺的一部分，是语言基础、文化知识、思辨能力、跨文化交际的综合体，能够做到言之有物才是合格的。广泛阅读、勤于思考、善思善辩能进一步有助于考生提升口语质量。

以上说明反映了编者的编写意图和口语培训经验，所提建议仅供本教程使用者参考。书中难免存在不足之处，恳请各位读者批评指正。

编者

2015 年 12 月

图书在版编目(CIP)数据

中高级口译口语培训教程/张昆群,常言主编. —武汉:武汉大学出版社, 2016.3

中高级口译系列培训教程/黄敏,贾莉娜主编

ISBN 978-7-307-17591-4

I. 中… II. ①张… ②常… III. ①英语—口译—水平考试—教材
②英语—口语—水平考试—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 030927 号

责任编辑:谢群英

责任校对:汪欣怡

版式设计:马 佳

出版发行: **武汉大学出版社** (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷:武汉科源印刷设计有限公司

开本: 787 × 1092 1/16 印张: 8 字数: 188 千字 插页: 1

版次: 2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-17591-4 定价: 20.00 元

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

目 录

第一章 考试介绍 / 1

- 1.1 测试形式 / 1
- 1.2 评分标准 / 2

第二章 口语备考 / 4

- 2.1 考官支招 / 4
- 2.2 阶段准备 / 6
- 2.3 真题归类 / 9

第三章 中级口译口语练习材料及参考答案 / 28

- 3.1 中级口译口语模拟题 / 28
- 3.2 模拟题参考答案 / 35
- 3.3 中级口语历年真题 / 61
- 3.4 历年真题参考答案 / 65

第四章 高级口译口语练习材料及参考答案 / 75

- 4.1 高级口译口语模拟题 / 75
- 4.2 模拟题参考答案 / 81
- 4.3 高级口语历年真题 / 110
- 4.4 历年真题参考答案 / 113

考试介绍

1.1 测试形式

上海中高级口译第二阶段考试分两部分：口语与口译。考试时间为 25 分钟左右。口语部分要求考生就指定题目作 3~5 分钟的命题发言。考生拿到口语试题后约有 5 分钟的准备时间。这部分要求考生能用英语就所给题目表达自己的观点，做到观点明晰，论据充足。

《英语中级口译证书考试大纲》、《英语高级口译证书考试大纲》里对口语部分的介绍：

(1) 测试要求

要求考生掌握英语口语表达的基本技能，包括语音与语调、措辞与句法、语句的连贯与说话的流利度。

(2) 测试题型

可采取以下任何一种：

- (a) 按所给题目的要求作命题发言。
- (b) 按所给图表和要求作叙述或发表评论。
- (c) 按所给书面短文和要求回答问题或发表评论。

(3) 测试目的

测试考生的英语口语技能。

(4) 选题原则

口语题目应带有普遍性，为考生所熟悉，也可给出带有争议性的辩论题目。以 2011 年 5 月中级口译和高级口译的口语考试为例。两个考题都与中国文化相关，与考生生活联系密切，在当年都曾引发热烈讨论。

Directions: Talk on the following topic for at least 5 minutes. Be sure to make your points clear and supporting details adequate. You should also be

ready to answer any questions raised by the examiners during your talk. You need to have your name and registration number recorded. Start your talk with “My name is...” “My registration number is...”

Topic Preserving the Purity of the Chinese Language(11. 05)

News: The General Administration of Press and Publication of China (GAPP) has recently issued a document, which demands further standardization of language usage. The document bans newspaper, publishers and website-owners from frequently using foreign abbreviations and acronyms, as well as the mix of English and Chinese. It forbids excessive use of slang and buzzwords, and non-standard spellings and grammatical order of foreign terms.

Questions for Reference:

1. *Some hold that language interweaving is becoming very common in the age of globalization, so this ban will undoubtedly trigger people's dissatisfaction. What do you think of this view?*
2. *Others hold that, as languages of all countries and regions have been imposing influence on one another since ancient times, so language purity has never existed in human history. Do you agree with this view? Why or why not?*
3. *What is the significance of preserving the purity of the Chinese language? What can we do to preserve the purity and standardization of Chinese?*

Topic Should Traditional Masterpieces Be Cut? (11. 05)

News: The Department of Education of Shandong Province recently issued a document requiring middle and primary schools to “screen and filter” traditional classics carefully. The document says some content of traditional masterpieces, such as *Students' Rules* (《弟子规》) or *The Three-Character Classic*(《三字经》), does not conform to today's social value and should be deleted before being presented to students. This document has triggered heated debates.

Questions for Reference:

1. *Supporters say they believe, in providing education on traditional culture, the good should be retained and the bad discarded. Make your comments on this view.*
2. *Opponents say cutting sections from traditional masterpieces damages their integrity and deprives students of the chance of developing the ability of making independent judgments. What is your opinion?*
3. *What is the significance of learning traditional Chinese masterpieces today? What is the correct attitude towards traditional classics?*

1.2 评分标准

要求考生根据考题, 连贯地说 3~5 分钟。评分标准分三级: 优秀、及格、不及格。

要求如下：

1. 优秀：内容完整、切题，语音语调正确，表达流利，语言基本无误。
2. 及格：内容较完整、基本切题，语音语调基本正确，表达尚流利，语言无重大错误。
3. 不及格：内容不切题或遗漏较多，语音语调错误较多，表达有困难，语言错误较多。

此部分要特别注意的是，如果在正常发挥的情况下考生仍不能达到及格标准的，原则上总评成绩不及格。

第二章

口语备考

2.1 考官支招

为备考阶段及考试阶段提供一些备考及应试小窍门。



备考阶段：

说到提高一般口语能力与技巧，无非就是有系统地多听、多说、多练。这绝非一朝一夕的事，需要在平时下苦功夫。那么想在短时期内顺利通过中级高级口译口语测试，又该从哪些方面进行一段时间的强化训练呢？

从中级高级口译口语测试评分标准来看，主要从三个方面来测试考生的口语能力，即语音语调是否标准、内容是否完整、切题，表达是否流畅。那么考前从这三个方面进行有针对性的强化训练，应该有助于提高学生的口语能力及应试能力。

1. 语音语调——克服中国学生常犯的两大发音错误

应该说大多数的考生语音语调都没有太大问题，但考场中还是反映出中国学生在学习英语发音时最常犯的错误。所以在平时的训练过程中还是要注意以下两点：

1) 字母组合 th 的发音：/θ/，/ð/这两个音出现的频率非常高，不夸张地说，几乎每句话都可能出现，因为许多最常用的基本词汇含有这两个音，如 this，that，these，those，thank 等。如果这两个音发得不好，会影响整体语音语调的效果，所以在平时的练习中，考生就需要格外注意训练并纠正这两个音的发音。

发音小窍门：最重要的就是记住发这两个音时一定要咬舌，也就是将舌尖置于上下齿之间再送气。

2) 以辅音/t//d//k//g/结尾的单词的发音：因受汉语发音习惯的影响，学生会不自觉地将最后的辅音发得过重。这些音的出现频率也很

高，所以学生一定要养成好的发音习惯。

发音小窍门：练习过程中，在发最后辅音时，控制好气息，或者屏息吞掉最后一个音。

2. 内容组织——有的放矢的阅读材料有助于言之有物

中级高级口译口语测试中最大的问题就是很多考生拿到话题后觉得无话可说，也就更无法组织有意义的内容侃侃谈上三五分钟了。这最主要的原因是平时的知识积累不够，也就是说内容的输入不够又怎么可能有足够有效的输出呢？所以最基本的方法就是多阅读，储备足够的知识量。但在备考阶段阅读要做到有的放矢，根据中级高级口译口语测试的特点有选择性地挑些材料进行阅读。建议阅读材料：

1)《中级高级口译口语教程》：对历年考题的仔细分析，大家会发现虽然话题涉及范围很广，但还是有章可循的。比如很多考题都出自中级高级口译口语教程。（下面章节将提供教程中已出现过的考题）。所以建议考生认真对待考试配套教材。

2)报纸、报刊有 *China Daily*, *21st Century*, *Beijing Review* 和 *China Today*。有些中级高级口译口语试题是取材于这些报刊的文章。其中 *China Today* 有许多关于中国政治、经济、历史、文化等的专题文章，对口译中汉译英部分也是很有帮助的。

3)双语网站如 *Global Times*, *China Daily* 等有些版块也是值得考生关注的。*China Daily* 中的 *Culture* 及 *Forum* 版块都是很好的口语练习材料，有些也在中级高级口译口语考题中出现。下面提供几个相关网站地址：

[Http://www.globaltimes.cn](http://www.globaltimes.cn) 中的 *opinion*、*life&art* 及 *Forum*。*opinion* 及 *Forum* 中的文章语言很地道，很多为英美专家撰写。*life&art* 中的内容很适合，但语言表达稍差。

[Http://www.huanqiu.com](http://www.huanqiu.com) 环球网的言论专区多是对当今社会的热点或焦点问题的讨论。

[Http://www.bjreview.com.cn](http://www.bjreview.com.cn) *Opinion* 版块很实用，对每个问题分析得透彻，语言地道，论证清晰。

[Http://www.chinadaily.com.cn](http://www.chinadaily.com.cn) *China daily* 中的 *Culture* 及 *Forum* 版块都是很好的口语练习材料。但 *Culture* 部分存在语言表达不太地道的问题。

在以上提到的版块里都曾出现过考题。

3. 语言表达——平衡语言的流畅性与准确性

在平时的训练中，考生要注意处理好语言的流畅性与准确性之间的平衡。不可因过度注重语言的正确性而显得表达不畅，或者只顾侃侃而谈却语法错误太多而形成不好的语言习惯。

1)避免过于复杂正式的书面表达句式结构。太过正式复杂的句式结构会影响语言的生动性并可能会因为思考时间过长而影响语言的流畅性。

2)切记不要犯一些让人忍无可忍的错误。比如 *I can't dancing; there is a river runs through the village*。这些错误只要平时的训练中多加注意是可以避免的，但如果考生不给予重视，养成语言习惯后就很难改正了。

2.2 阶段准备

考试阶段：

从考场的普遍情况来看，以下几点可能有助于考生最大可能地发挥出自己的真实水平：

1. 克服两种极端心理——过度紧张与过度放松

1) 过度紧张

口译第二阶段考试与传统考试最大的不同在于，它考验的不仅仅是考生的实力，更是考生的心理素质。而许多考生在口语考试过程中总是显得过度紧张。其主要表现为一进考场便不知所措；报准考证号时出错；考官简单的指令都无法听清等。真正进入考试阶段时则表现为语言支离破碎，内容没有逻辑性，语言的连贯性与流畅性就更难以保证了。

考生的紧张情绪是可以理解的。辛苦备战几个月，考场外等候几个小时，面对两个可能面无表情的考官，就为了这十几分钟的考试。而口语测试作为口试的第一部分，考生的发挥情况会直接影响第二部分口译测试的心理状态。所以考生在口语考试阶段表现紧张是正常的。

那么如何来缓解考试中的紧张情绪呢？从大的方面来说当然是对考试有充足的准备。但事实上也还有些小窍门让考生临时不至于过度紧张而影响正常水平的发挥。

考生紧张的原因之一是担心面对一个比较生疏的话题，并且只有五分钟的准备时间，很难做到如考纲上要求的“根据考题连贯地说三到五分钟”。面对这个问题，考官的善意提示是在实际考试中考官往往是在考生就话题说到一两分钟就会打断考生而开始下一部分的口译考试。一般来说，只要考生集中精力，一到两分钟的陈述是可以做到的。所以考生在进考场之前就要给自己一个积极的心理暗示：也就一两分钟而已，无论怎样我也不会冷场的。

另外，考纲里有规定：口语测试中，如果在正常发挥的情况下考生仍不能达到及格标准的，原则上总评成绩不及格。这也许是造成考生过度紧张的另一个原因。但正是因为有了这条原则，考官评分非常谨慎，一般情况下是很少判考生这部分不及格的，事实上也证明几乎不会有考生会出现口语部分不及格而口译部分过关，从而导致总评不合格的情况。所以考生不妨首先认定这部分一定会过的，放松心情将口语考试当作口译的热身练习，找到用英语流利表达的感觉，为下一阶段的口译考试打下良好的心理基础。

2) 过度放松

考生在考试过程中表现得过度紧张不难理解，而有些学生表现出来的过度放松似乎有悖于常理了。但多年的考场经验证明，有相当一部分考生在口语考试阶段的确表现得过于松懈，从而给考官的第一印象不佳，导致影响了下一阶段的口译考试成绩。

学生在口语考试中过度放松的心理大概有两个原因：一是没认真准备，第一次考不过是走个过场，熟悉考试程序与环境。所以在考试中不少碰到考生就话题说了三五句之后就停下来等考官指令进入下一部分的测试。二是事先就知道考官很少在这部分判考生不及

格，准备的时候也就有些放松了。这部分学生可能语言基本功较扎实，发音比较标准，语音语调也还不错。但因为考试过程中没有保持适度的紧张，导致语言过度口语化，喜欢用生活中的小例子来充斥内容，使得内容缺乏深度与逻辑性。对于这部分考生，考官提醒：虽然同样是及格，留给考官的第一印象却是不同的。也就是说口语阶段如能做到语言清晰，连贯，流畅，紧扣话题，内容言之有物，会帮助考生在考官面前树立一个语言功底扎实、训练有素且认真踏实的口译者形象。考官对考生的第一印象对第二阶段口译部分的判分是有影响的，所以考生还是要将口语测试视为整个考试的一个重要组成部分而在考前充分准备、考试过程中认真对待。

2. 充分利用两段时间——五分钟的话题准备时间及候考的十分钟

首先考生要对考试程序有足够的了解。有条件的可以事先到考场实地观察一下考试环境，这样一来可以帮助考生消除紧张情绪，二来可以帮助学生根据实际情况充分利用各阶段的时间。

高级口译口语第二阶段的考试程序：考生一般提前一个小时进入考场区域等待叫号。在叫号之后会被带入一个备考室。进入备考室之后，考务人员会给每人发一份口试题，试卷上有一个 Topic 和 Questions for Reference，要求学生就所给话题做 5 分钟的陈述。准备时间为 5 分钟。5 分钟时间到后，考务人员将收回试题。然后，考生按号码被带至各自的考场外等候考试。一般来说是上一个考生进入考场后下一个考生开始在门外候考，然后在上一个考生出了考场之后考生进场。进入考场后首先将自己的所有证件交给考官进行检查，然后在考官按下录音机的录音键后开始报自己的考号，考试正式开始。

1) 善用 5 分钟的话题准备时间

考生在进入备考室后，考务人员会发给考生口语考试试题，考生有 5 分钟的准备时间。考生要最大程度地利用这 5 分钟。首先当然是认真读题及下面的参考问题，然后紧扣话题，充分利用提供的参考问题中的信息，快速构思出基本结构。有些考生在拿到试题后会习惯性地就在试卷上写下陈述提纲和关键词等。但因为试题纸 5 分钟后就会被收回，所以那些笔记也就没用了，这样会造成学生的紧张情绪。建议考生在自己的准考证上做记录（因为这是带进考场的唯一可以做记录的纸张）。

前面已提到，虽然考纲上要求考生根据考题连贯地说 5 分钟，但实际考试中考官往往在一两分钟之后就会打断学生开始口译。所以在准备话题陈述时，考生应该用 3 分钟的时间列好提纲，剩下的两分钟着重构思陈述的 introduction 部分。将最精彩的部分放在前两分钟的发言中，力求做到言之有物、流畅自然。

2) 充分利用候考的十分钟

一般而言，当上一个考生进入考场之后，后一个考生就被带到了考场外面候考。第二阶段的考试通常为 13 分钟左右。所以考生应该充分利用这候考的十多分钟。这时考生可以进一步构思自己的话题陈述。在准考证上做的笔记这时也就派上了用场。尽量将自己的 introduction 部分述说出来，而不仅是头脑里一个模糊的构思。下面的部分则可以只用准备提纲，知道自己该说些什么内容就可以了。当然过渡句及衔接上下文的句子要充分考虑，这样会令陈述显得条理清晰，逻辑性强。

有些考生在候考时喜欢竖着耳朵听考场内的录音内容，其实能听到的可能性很小，反而考生会因为考场内模糊声音的干扰不但不能集中精神准备口语部分，还变得更加紧张，从而影响下一阶段的考试。所以考生不如沉下心来，努力组织陈述的语言及内容，并尽可能说出来，这样也可提前进入考试状态中，并能找到语言感觉。

3. 展开话题前先全面陈述话题——避免一问一答式发言

中级高级口译口语考试形式一致，都是就某一话题作3~5分钟的发言，除了命题之外，试卷上还有供考生参考的与话题有关的问题。正是因为有了这些问题，许多考生在考试时忘记了这是3~5分钟的命题发言，而当成了问题与回答的考试形式，所以许多考生一上场就开始就参考问题进行问题回答。比如：2008年5月的高级口译口语试题：

Topic Should we stop bank loan to businesses which disregard environment protection?

1. In some cities in China, local banks have stopped giving loans to those businesses which have caused pollution to the environment. Do you think the banks are doing the right thing or not?

2. What should the local government or banks do; to shut the business which pollute the environment or help these businesses reduce the damage to the environment?

3. Could you recommend some effective measures to tackle the problem?

很多考生直接开始回答问题：In some cities in China, local banks have stopped giving loans to those businesses which have caused pollution to the environment and I think they are doing the right thing, because... 陈述完原因后再直接回答第二个问题，I think the local government should shut the business... 这样就显得整个陈述没有完整的构架，上下文之间缺乏连贯性。

那么考生要记住的一个小窍门就是在展开对话题的论述之前先全面陈述话题，不要以为考官知道考题，就可以直接就试卷上提供的参考问题论述自己的观点。比如这样开场：Environment protection is a great concern to our society. Nowadays, in some cities in China, local banks have stopped giving loans to those businesses which have caused pollution to the environment. This aroused heated discussion among experts as well as common people. Is this a good idea; to shut the business which pollute the environment? Or maybe the local banks could help these businesses reduce the damage to the environment?

In my opinion, to shut the business which pollute the environment is just a temporary solution to the problem...

先全面陈述话题，再展开话题进行论述有几点好处：一是给考生一段时间理清思绪，组织语言；二是显得考生逻辑思维严密，论述清晰，三是如果考生准备不太充分可以借展开话题来增加自己的发言时间，这样不会显得无话可说；另外考生在简单重复话题时相对来说会表述得清楚流畅一些，这能帮助他们缓解紧张情绪并找到流畅使用英语的感觉。

4. 不可忽视的身体语言——保持大方得体的仪态

这是大多数考生比较容易忽略的一部分。中级高级口译资格考试旨在选拔将来的口译人才。而保持大方得体的仪态对于一个专业口译员来说是非常重要的。在口译工作中除了

言语表达以外,译员的身体语言同样十分重要。所以在翻译过程中,除了一切专业准备之外,译员还应考虑其穿着是否大方得体;姿态是否端庄;表情是否得当等。例如,在正式的谈判、会议等场合,译员要着正装,但不能过于夸张;姿态要端庄得体,身体不能频繁地摇晃,坐时不能翘腿或晃腿。另外译员的手势不可过多,要注意与听众的眼神交流等。

在高级口译口语和中级口译口语考场中经常会发现考生穿着不合时宜,主要是着装过于随便,也有少数考生化妆过浓;另外在口译过程中考生有时小动作过多(如吐舌头、摇头等)。口译中的小动作其实是一种不太自信的表现,而过于随便的着装则会给考官留下不良的第一印象。相反,一个衣着得体,举止得当的考生则会给考官留下训练有素、认真对待此次考试的好印象。这不同的第一印象多少会影响下面的判分。也就是说在同等水平的情况下(介于可判及格也可判不及格之间时),两个考生可能会因为给考官留下的不同印象而获得不同的结果。

2.3 真题归类

我们可以将近十几年口语真题话题分为以下十大类:语言学习;学校生活;旅游观光;科学技术;环境保护与能源保护;文化传统及文化差异;个人发展及职业规划;家庭生活及社会焦点;体育事业及奥运精神;城市发展及和谐社会。通过真题统计和搜集,我们可以发现中级口译口试更多贴近学生本身的生活、工作;而高级口译口试考题更多关注社会热点话题。通过对比不难发现,近些年来中级高级口译口语考试均更加偏向社会热点话题和文化传统及文化差异。具体见下表:

考题年份 话题类型	中级口语	高级口语
1. 语言学习	1999. 11 (A); 2001. 11 (A); 2005. 05 (A); 2005. 11 (A); 2008. 11 (A)	
2. 学校生活	1998. 05 (A); 1999. 11 (B); 2000. 05 (A); 2003. 11 (A) (B); 2005. 11 (B); 2006. 11; 2008. 05; 2013. 11	
3. 旅游观光	1997. 11 (B); 2000. 11 (A)	
4. 科学技术	1997. 11 (A); 2002. 05 (A); 2003. 05 (A)	2000. 05 (A); 2001. 11 (A)
5. 环境保护及能源保护	2001. 05 (B); 2004. 05 (A); 2011. 11	2007. 05 (A)

续表

考题年份 话题类型	中级口语	高级口语
6. 文化传统及文化差异	2000. 05 (B); 2000. 11 (B); 2006. 05; 2011. 05; 2015. 05	1998. 05 (B); 2011. 05; 2013. 05
7. 个人素养及职业规划	1997. 05 (B); 1998. 11 (B); 2002. 05 (B); 2002. 11 (A); 2004. 11 (A); 2005. 05 (B)	
8. 家庭生活及社会焦点	1998. 11 (A); 2002. 11 (B); 2004. 11 (B); 2005. 11 (B); 2003. 05 (B); 2003. 11 (B); 2007. 05; 2007. 11	2000. 05 (B); 2001. 05 (A); 2001. 11 (B); 2003. 05; 2006. 05; 2007. 05 (B); 2007. 11; 2008. 05; 2008. 11; 2009. 05; 2009. 11; 2010. 11; 2011. 11; 2012. 05; 2012. 11; 2013. 11; 2014. 05; 2014. 11; 2015. 05
9. 体育事业及奥运精神	2001. 05 (A)	
10. 城市发展及和谐社会	1997. 05 (A); 2004. 05 (B); 2012. 05; 2012. 11	2001. 11 (A); 2010. 05

1. 语言学习

1999. 11

Topic My View of a Successful Foreign Language Learner

1. What is the relationship between learning grammatical knowledge and learning language skills (listening, speaking, reading, writing, etc.)?
2. Which one is more important for a foreign language learner, natural environment or classroom setting? Or, are there any other important factors? What are they?
3. What methods have you been following in learning a foreign language? Why?

2005. 05 (A)

Topic Pros and Cons: Bilingual Education in China

1. How is the term “ bilingual education ” defined in China? What is your understanding of bilingual education?
2. What are the advantages and / or disadvantages of providing bilingual education in big cities or more developed areas in China?
3. Why do we learn foreign languages? What benefits or privileges can we enjoy from “ bilingual

education" in our school?

2005. 11 (A)

Topic Is Learning English a Ticket to Success and Wealth?

1. Can English skills play a decisive role in the income levels of professionals? What is the significance of English proficiency in China's urban employment market?
2. What English levels are required for Chinese people in their different careers and jobs? Cite examples to illustrate your viewpoints.
3. Is it necessary to test the candidate's English ability in academic or administrative promotions? Give reasons for your answer.

2008. 11

Topic Should Our Students Have a Better Command of Chinese?

1. Have you noticed that some college students' Chinese proficiency is not as good as required? Why is it so?
2. What are some of the factors that may lead to the poor command of Chinese by our college students?
3. What measures should be taken to help university students further improved their Chinese?

2. 学校生活

1998. 05

Topic Should College Students Be Encouraged to Take Up Part-time Jobs? Why or Why Not?

Questions for Reference:

1. *Will a part-time job contribute to the student's academic studies? How?*
2. *List advantages and/or disadvantages of taking a part-time job during a student's university*
3. *Is part-time job experience helpful or necessary in the student's future career? Why or why not? Cite examples.*

1999. 11 (B)

Topic How to Make the Best Use of Your Spare Time?

Questions for Reference:

1. *What are your favorite hobbies? Describe them in detail.*
2. *What do you prefer to do in your spare time, study or play? Cite reasons for your preference.*
3. *Comment on the following statement "How to make use of one's spare time makes the difference to one's achievement."*

2000. 05 (A)

Topic If You Were Studying in a University, Which Would You Prefer: Living on Campus or off Campus?

Questions for Reference:

1. *Now some university students rent accommodation outside the campus. Do you know of any school regulations governing this?*
2. *Do you approve, or disapprove, of living off campus? Give your reasons.*
3. *What might be your parents' responses if you choose to live outside the campus? Will you take their views into consideration when you are making the decision? Why or why not?*

2003. 11 (A)

Topic How Shall We Define a Qualified Teacher?

Questions for reference:

1. *What is your comment about the duty and performance of the university lectures?*
2. *What are your criteria of a qualified university teacher? Which is more important: the competence of teaching or the competence of academic research? Give your reasons.*
3. *How do you think about today's academic ranks assessment system in universities in China? And why?*

2003. 11 (B)

Topic Is It OK to Answer Mobile Phone Calls in Class?

Questions for reference:

1. *Nowadays, many students own mobile phones, what should they do if someone calls during their classes?*
2. *What are the student's rights in class? Can they include talking in class, dozing or falling into a sleep in class or drinking and eating in class? Why or why not?*
3. *Give a list of necessary conditions for the best classroom-teaching environment.*

2005. 11 (B)

Topic University Students Volunteering to Work in China's Western Regions

1. *Could you say something about the living and working conditions in West China?*
2. *What can we university graduates do to promote the development of those relatively under-developed areas?*
3. *Do you know of any friend(s) and / or schoolmate(s) who are working or have worked there? Tell something about them.*

2006. 11

Topic Should Teachers Be Made to Take the Same Exams as Their Students?

1. *Do you think such practice should be continued? Why or why not?*